

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA
MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD
Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /
The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,
Veterinary Sector and Plant Protection

VS-40/12 - Moldavija

VETERINARSKO SPRIČEVALO ZA DOMAČE PSE, MAČKE IN BELE DIHURJE, KI VSTOPAJO V REPUBLIKO MOLDAVIJO ZA NETRGOVSKE PREMIKE / CERTIFICAT SANITAR-VETERINAR PENTRU MIȘCAREA NECOMERCIALĂ A CÎNILOR, PISICILOR ȘI DIHORILOR DOMESTICI ÎN REPUBLICA MOLDOVA / VETERINARY CERTIFICATE FOR DOMESTIC DOGS, CATS AND FERRETS ENTERING THE REPUBLIC OF MOLDOVA FOR NON-COMMERCIAL MOVEMENTS		
Država odpreme: / _____ Țara de expediere a animalului: / _____ Country of dispatch of the animal: / _____ Serijska številka spričevala: / _____ Numărul de ordine al certificatului: / _____ Serial Number of the Certificate: _____		
I. Lastnik/odgovorna oseba, ki spremlja žival / Proprietarul/ însoțitorul animalului / Owner/ person accompanying the animal		
Ime: / Prenumele: / First name:		Priimek: / Numele: / Surname:
Naslov: / Adresa: / Address:		
Poštna številka: / Codul poștal: / Post code:		Mesto: / Orașul: / City:
Država: / Țara: / Country:		Telefon: / Telefonul: / Telephone:
II. Opis živali / Descrierea animalului / Description of the animal		
Vrsta: / Specia: / Species:	Pasma: / Rasa: / Breed:	Spol: / Sexul: / Sex:
Datum rojstva: / Data nașterii: / Date of birth:	Dlaka (barva in tip): / Blana (culoarea și tipul): / Coat (colour and type):	
III. Identifikacija živali / Identificarea animalului / Identification of the animal		
Številka mikročipa: / Numărul microcipului: / Microchip number:		
Lokacija mikročipa: / Amplasarea microcipului: / Location of microchip:		Datum vstavitve mikročipa: / Data implantării microcipului: / Date of microchipping:

Tetovirana številka: / Numărul tatuajului: / Tattoo number:		Datum tetoviranja: / Data tatuării: / Date of tattooing:	
IV. Cepljenje proti steklini / Vaccinare antirabică / Vaccination against rabies			
Proizvajalec in ime cepiva: / Producătorul și denumirea vaccinului: / Manufacturer and name of vaccine:			
Številka serije: / Numărul lotului: / Batch number:		Datum cepljenja: / Data vaccinării: / Vaccination date:	
		Veljavno do: / Valabil pînă la: / Valid until:	
V. Serološki test za ugotavljanje stekline (če je potreben) / Test serologic antirabic (după caz) / Rabies serological test (when required)			
<p>Videl/a sem uradni zapisnik o rezultatu serološkega testa živali, ki je bil izveden na vzorcu, vzetem dne (dd/mm/IIII) _____, v laboratoriju, odobrenem s strani EU, in ki navaja, da je bil titer protiteles, ki nevtralizirajo steklino, enak ali večji od 0,5 IE/ml. /</p> <p>Am examinat rezultatele oficiale ale unei probe serologice efectuate într-un laborator autorizat, pornind de la o mostră prelevată de la animal la data de _____, atestînd o titrare a anticorpilor care neutralizează virusul rabic egal sau mai mare decît 0,5 UI/ml.</p> <p>I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample taken on (dd/mm/yyyy) _____, and tested in an approved laboratory, which states that the rabies neutralising antibody titre was equal to or greater than 0,5 IU/ml.</p>			
Ime: / Prenumele: / First name:		Priimek: / Numele: / Surname:	
Naslov: / Adresa: / Address:		Podpis, datum in žig: / Semnătura, data și ștampila: / Signature, date and stamp:	
Poštna številka: / Codul poștal: / Post code:			
Mesto: / Orașul: / City:			
Država: / Țara: / Country:			
Telefon: / Telefonul: / Telephone:			
Ustrezno prečrtaj / A se omite mențiunea inutilă / Delete as applicable			

<p>Overitev pristojnega organa (ni potrebna, če spričevalo podpiše uradni veterinar) / Viza autorității sanitar-veterinare competente (nu este necesară în cazul în care certificatul este semnat de un medic veterinar oficial) / Endorsement by the competent authority (Not necessary when the certificate is signed by an official veterinarian)</p>
Datum in žig: / Data și ștampila: / Date and stamp:

VI. Zaščita pred klopi (če je potrebno) / Tratament contra căpușelor (după caz) / Tick treatment (when required)	
Proizvajalec in ime izdelka: / Producătorul și denumirea produsului: / Manufacturer and name of product:	
Datum in čas tretiranja (dd/mm/IIII + ura): / Data și ora tratamentului (zz/II/aaaa + 24 de ore): / Date and time of treatment (dd/mm/yyyy + 24-hour clock):	
Ime veterinarja: / Numele medicului veterinar: / Name of Veterinarian:	
Naslov: / Adresa: / Address:	Podpis, datum in žig: / Semnătura, data și ștampila: / Signature, date and stamp:
Poštna številka: / Codul poștal: / Post code:	
Mesto: / Orașul: / City:	
Država: / Țara: / Country:	
Telefon: / Telefonul: / Telephone:	
VII. Ravnanje proti ehinokokozi (če je potrebno): / Tratament contra echinococozei (după caz): / Echinococcus treatment (when required):	
Proizvajalec in ime izdelka: / Producătorul și denumirea produsului: / Manufacturer and name of product:	
Datum in čas tretiranja (dd/mm/IIII + ura): / Data și ora tratamentului (zz/II/aaaa + 24 de ore): / Date and time of treatment (dd/mm/yyyy + 24-hour clock):	
Ime veterinarja: / Numele medicului veterinar: / Name of Veterinarian:	

Naslov: / Adresa: / Address:	Podpis, datum in žig: / Semnătura, data și ștampila: / Signature, date and stamp:
Poštna številka: / Codul poștal: / Post code:	
Mesto: / Orașul: / City:	
Država: / Țara: / Country:	
Telefon: / Telefonul: / Telephone:	

- 1) Identifikacija živali (tetovaža ali mikročip) je potrebno pred izpolnjevanjem spričevala preveriti. / Identificarea animalului (tatuaj sau microcip) trebuie verificată înainte de înscrierea oricărei mențiuni în certificat.
Identification of the animal (tattoo or microchip) must have been verified before any entries are made on the certificate.
- 2) Cepivo proti steklini mora biti inaktivirano cepivo, pripravljeno v skladu s standardi OIE./ Vaccinul antirabic utilizat trebuie să fie un vaccin inactivat care îndeplinește standardele Organizației Internaționale a Epizootiilor.
The rabies vaccine used must be an inactivated vaccine produced in accordance with Office International des Epizooties standards.
- 3) Spričevalo je **veljavno 4 mesece po podpisu** uradnega veterinarja ali overitvi pristojnega organa ali do prenehanja veljavnosti cepljenja iz dela IV, odvisno od tega, kaj poteče prej./ Certificatul este valabil timp de 4 luni după semnarea de către medicul veterinar oficial sau viza autorității veterinare competente, pînă la data de expirare a vaccinării indicate în partea IV, în funcție de care dintre aceste date este prima.
The certificate is valid for 4 months after signature by the official veterinarian or endorsement by the competent authority, or until the date of expiry of the vaccination shown in Part IV, which ever is earlier.
- 4) To spričevalo mora spremljati dodatna dokumentacija ali njena overjena kopija, vključno z identifikacijskimi podatki o zadevni živali, podatki o cepljenju in rezultati serološkega testa. / Prezentul certificat este însoțit de documente sau de o copie certificată a acestor documente, în care figurează datele privind identificarea animalului, vaccinările acestuia și rezultatul testului serologic.
This certificate must be accompanied by supporting documentation, or a certified copy thereof, including the identification details of the animal concerned, vaccination details and the result of the serological test.